

Proposition de communication pour RANACLES

Nadia Bacor^{1,2}, Rosa Cetro^{1,3}, Laura Corona Martinez^{1,2}, Chloé Nivière^{1,4}, Miguel Tapia^{1,2}

¹ PERL - Université Sorbonne Paris Cité

² Université Sorbonne Nouvelle - Paris 3

³ Inalco

⁴ Sciences Po

« Quels retours apprenants face à la scénarisation de dispositifs en présentiel enrichi, hybrides et 100% distance en langues ? »

Les technologies de l'information et de la communication pour l'enseignement (TICE), sont depuis les années 2000, des voies explorées par les établissements du supérieur, lesquels restructurent de plus en plus leurs offres de formations en langue pour y inclure des modalités de distanciel (Brudermann, 2006).

La scénarisation d'un dispositif dans un environnement informatisé repose à la fois sur une analyse des besoins des apprenants, sur les interactions entre l'apprenant, le média et la médiation ainsi qu'une organisation de la médiatisation soit des "processus de conception, de production et de mise en oeuvre des dispositifs" (Peraya, 2007). Or, les formations basées sur l'intégration des TICE donnent lieu à des pratiques pédagogiques aussi bien transmissives, individualisantes que collaboratives (Charlier *et al.*, 2006).

Dans le cadre de la création de formations numériques en langues-cultures étrangères, destinées à des publics LANSAD diversifiés, quelles scénarisations seraient les plus adaptées aux besoins des apprenants ? Nous essayerons de répondre à cette question, en partant de l'expérience du PERL, un service partagé de l'Université Sorbonne Paris Cité, visant la création de formations et ressources numériques pour des publics LANSAD, déclinées en différents dispositifs tutorés en présentiel enrichi, en hybride ou 100% à distance.

Cette recherche s'appuiera sur l'analyse croisée d'expérimentations menées au cours du second semestre 2015-16. Les formations testées sont : a) pour le français, une formation destinée à la mobilité internationale de niveau B1 100% à distance (5 apprenants) et une formation sur objectif universitaire de niveau C1 en présentiel enrichi (32 apprenants) ; b) pour l'anglais, une formation destinée aux Voyages et à l'exploration de niveau B1 au format hybride (83 apprenants) ; c) pour l'espagnol, une formation hybride destinée à la mobilité internationale de niveau B1 (45 apprenants). Nous chercherons à déterminer, à l'aide des questionnaires de satisfaction (en fin de séance et en fin de formation), les réactions déclarées de ce public face aux différents dispositifs proposés. Cette analyse permettra de souligner le dialogue indispensable et permanent entre les attentes institutionnelles, les choix pédagogiques et les besoins des apprenants, pour mieux dégager les choix à opérer dans la création d'un parcours en ligne pour les langues : penser dans la médiatisation un accompagnement des étudiants dans l'appropriation du dispositif et susciter une attitude favorable au travail en autonomie guidée.

Références bibliographiques :

Baron, G.-L. (2011). « Learning design », *Recherche et formation*, n°68, pp. 109-120.

Bruillard, E. (2010). « Formation à distance : dispositifs techniques. Structuration organisationnelle, spatiale et temporelle des environnements », *Distances et savoirs*, 2/2010, vol. 8, pp. 207-221.

URL : www.cairn.info/revue-distances-et-savoirs-2010-2-page-207.htm.

Brudermann, C. (2010). « Tâche et acquisition des langues étrangères : vers une prise en compte des variables personnelles de l'apprenant ». In A.-L. Foucher, M. Pothier, C. Rodrigues & V. Quanquin (dir). *La tâche comme point focal de l'apprentissage. Actes du 2ème colloque international Tidilem* (Tice et Didactique des Langues Étrangères et Maternelles), 10-11 juin 2010, Clermont-Ferrand.

Charlier, B., Deschryver, N., Peraya, D. (2006). « Une définition des dispositifs hybrides », *Distances et savoirs*, 4/2006, vol. 4, pp. 469-496.

Demaizière, F., Grosbois, M. (2015). « Numérique et enseignement-apprentissage des langues en Lansad – Quand, comment, pourquoi ? », *Alsic*, vol. 17.

URL : <http://alsic.revues.org/2691>

Mangenot, F. (2008). « Formations hybrides utilisant Internet : l'importance du scénario de communication », *Lingua e nuova didattica 3 (giugno 2008)*, *Atti del seminario nazionale Lend, Bologna 18-19-20 ottobre 2007*, pp 78-88.

Nissen, E., (2014). « Les spécificités des formations hybrides en langues », *Alsic*, vol. 17.

URL : <http://alsic.revues.org/2773>

Peraya, D., (2007) « Pédagogie universitaire et TIC : regards sur l'hybridation et ses impacts », in *Vers un changement de culture en enseignement supérieur : regards sur l'innovation, la collaboration et la valorisation. 24e Congrès de l'Association internationale de pédagogie universitaire*, Montréal : Université de Montréal, p. 5.

Puren, C. (2004). « Quels modèles didactiques pour la conception de dispositifs d'enseignement/apprentissage en environnement numérique ? », *Ela. Études de linguistique appliquée* 2004/2, n°134, pp 235-249.